



National Confederation of Trade Unions

Zenroren-kaikan 4F,2-4-4,Yushima,Bunkyo-ku,Tokyo 113-8462
TEL:+81(03)5842-5611/FAX:+81(03)5842-5620/E-mail:zenintel@zenroren.gr.jp

2011年2月23日/February 23, 2011

大リビア・アラブ社会主義人民ジャマヒリーヤ国人民事務所
臨時代理大使：ジュマア・S・G・オウン 参事官 殿
〒150-0034 東京都渋谷区代官山町 10-14
電話：03-3477-0701

貴国において、反政府デモの拡大に対し軍がデモ参加者に空爆し多くの犠牲者を出すなど、貴国政府による深刻な暴力が報道されている。国連を含む国際社会がこの重大な国際人道法違反を厳しく糾弾し、暴力を直ちに停止するよう求めている。

日本の120万人の労働者を代表する全国労働組合総連合（全労連）は、貴国の労働者・労働組合権の侵害に対して重大な懸念を表明する。また、貴国による暴力を最も強い言葉で非難し、直ちに暴力を停止し、労働基本権を含むすべての人権の回復を求める。

全労連はまた、暴力の即時停止に向けて国際社会が一致して努力することを求める。

全国労働組合総連合 事務局長 小田川義和

Mr. Giuma S. G. OUN
Councilor, Charge d'Affaire
People's Bureau of the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya in Japan

According to media reports, Libya military has been firing at mounting demonstrators by warplanes and helicopters, which is unacceptable violence by Libyan authority. International community, including the United Nations, condemns such attacks against civilians as serious violation of the International Humanitarian Law and demands to cease the violence.

Zenroren (National Confederation of Trade Unions) representing 1.2 million workers in Japan, expresses its grave concern over violation and repression of labor and trade union rights in your country. Also we take this opportunity to use the strongest words to condemn the violence, and request to end it and restore all human rights including labor rights.

Zenroren requests every party in international community to join in the efforts to cease the violence in Libya.

Yoshikazu Odagawa
Secretary General

ZENROREN, National Confederation of Trade Unions